TASAMOUH

Prévention, Consultation, Médiation, Formation

Rapport annuel de TASAMOUH 2018

Action en faveur de la prévention contre l'endoctrinement idéologique menant à la violence

Logo Fête de l'Iftar © sirografik.ch

Remerciements

Grâce à votre soutien et votre généreuse contribution, le projet de prévention contre l'endoctrinement et l'extrémisme idéologique a rencontré un vif succès. Votre soutien et votre confiance y sont pour beaucoup dans cette réussite et nous tenons aujourd'hui à vous témoigner toute la reconnaissance de notre association.

Avec nos sincères et chaleureux remerciements,

Le comité et la direction

Table de matières

1 Présentation de TASAMOUH 2

1.1 Objectifs 2

1.2 Services 2

1.3 Structure 3

1.4 Comité 3

1.5 Direction 3

1.6 Coaches du projet (bénévols) 4

1.7 Partenaires 4

2 Activités 5

2.1 Formations 5

2.2 Manifestation 7

2.3 Activités avec les jeunes 18

2.4 Consultations 19

3 TASAMOUH dans les médias 20

4 Finances 20

4.1 Comptabilité 2018 20

4.2 Budget 2018 - 2019 20

4.3 Sponsors 20

5 Contact 21

1 Présentation de TASAMOUH

L'association TASAMOUH existe de manière indépendante depuis 2018. Elle a mis en place et mené à terme la formation des MIR (médiateurs interreligieux) ainsi que d'autres prestations dans les domaines de la consultation, la prévention et la sensibilisation.

1.1 Objectifs

L'association TASAMOUH a pour objectif de prévenir la radicalisation et l'endoctrinement religieux en formant des médiateurs et médiatrices (MIR) qui ont acquis des connaissances lors de nos formations leur permettant d'aller à la rencontre des jeunes musulmans et leurs familles.
Aussi TASAMOUH met en place des activités et rencontres dans le but de renforcer le lien social et de favoriser l'approche interculturelle. Grâce à ces deux approches on permet une meilleure intégration, un meilleur vivre ensemble et une ouverture d'esprit qui repousse toutes ces dérives radicales.

1.2 Services

Au niveau micro : Tasamouh offre des consultations et des suivis de jeunes et de leurs familles. Par téléphone, entretiens et visites à domicile. Ces consultations peuvent être d'ordre préventif, informatif ou d'orientation vers un autre service. La prestation aXe S. est proposée comme accompagnement vers un projet de vie professionnel et personnel.

Au niveau méso : Tasamouh offre un éventail d'ateliers et activités pour des classes ou groupes de jeunes, d'adultes et de professionnels. Dans ce cadre, l'association travaille souvent en partenariat avec d'autres organismes connus de Suisse ainsi que des personnalités renommées. Les ateliers traitent de sujets comme le vivre ensemble, les religions, la sexualité, le respect et la liberté.

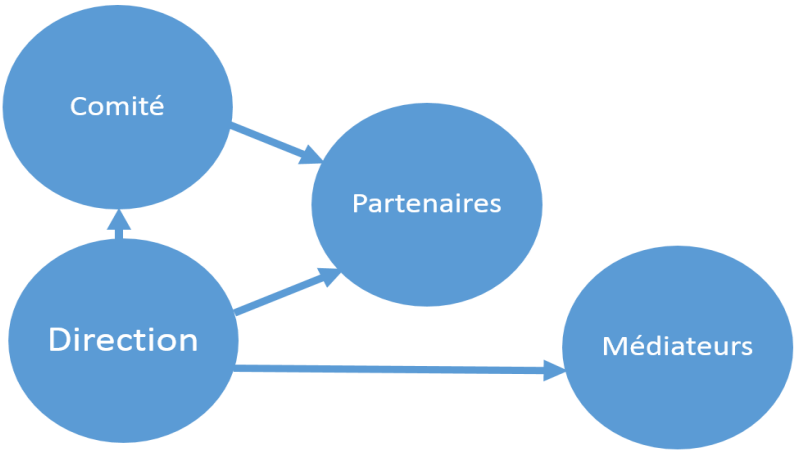
Au niveau macro : Tasamouh organise ou participe à des événements tels que la Fête Iftar, la Semaine contre le racisme, la Semaine des religions, etc.

TASAMOUH s'engage avec des activités et des offres diverses :

- **FORMATION**
  Formations continues et coaching pour les médiateurs interreligieux, ateliers et conférences pour les écoles ainsi que d'autres institutions.
- **PRÉVENTION**
  Activités avec les jeunes musulmans de la région de Bienne, groupe de parole «femmes musulmanes».
- **CONSULTATION**
  Consultations pour les jeunes musulmans et leurs familles, coaching pour des professionnels.

- **SENSIBILISATION**
  Projets et manifestations divers avec le but de sensibiliser la population à la discrimination avec le but de renforcer le dialogue et le vivre ensemble pacifique dans les quartiers.
- **MÉDIATION**
  Visites des mosquées pour des non-musulmans, dialogue avec des centres islamiques de Bienne, promotion du dialogue entre différents groupe de la population.

1.3 Structure



Légende 1: Struktur des Vereins

1.4 Comité

- **Liliane GUJER:** co-présidente de TASAMOUH, pasteure en stage
- **Tuncay KAPTAN**: co-président de TASAMOUH, travailleur social
- **Hadia LASMAR:** secrétaire
- **Emine SEKER:** finances
- **Ruedi ALBONICO:** superviseur des finances

1.5 Direction

- **Naïma SERROUKH**
  Directrice de TASAMOUH
  Juriste et formatrice d'adulte, grande expérience dans le domaine de l'intégration
- **Tuncay KAPTAN**
  Assistance à la direction
  Travailleur social
- **Emine SEKER**
  Responsable du site internet, du management et de la comptabilité de TASAMOUH

Informaticienne de gestion

- **David SORENTI**
  Responsable de Fundraising de TASAMOUH
  Diplômé de philosophie
- **Lamya HANNACHE**
  Responsable de projet théâtre

1.6 Coaches du projet (bénévols)

- **Vincent JORIS:** Pychologue spécialisé / Superviseur de l'équipe
- **Baptiste BRODARD:** Analyste des données, Coach du service de consultation
- **Dr. Barbara HEER:** Ethnologue, Forum pour les questions contemporaines de la paroisse réformée de Bienne: Coaching du projet, communication, réseautage Table ronde des religions
- **Philip HOFMANN:** Conseiller spécialisé pour la prévention «Santé Bernoise»: Coaching du projet
- **Tamara MILOSEVIC**: Cinéaste, médiatrice: Accompagne TASAMOUH pour la réalisation d'un film documentaire
- **Lou AUFRANC:** Ethnologue, grande expérience dans la domaine de l'intégration: Conseillère dans des nombreux projets
- **Ruedi ALBONICO:** Sociologue, formateur d'adultes: soutien en coordination

1.7 Partenaires

- Centres et groupements islamiques et mosquées de la région
- Écoles secondaires, gymnases, écoles professionnelles, hautes écoles spécialisées, universités
- Centres de jeunesse
- Églises réformées et catholiques de Bienne et environs
- Églises réformées Berne-Jura-Soleure
- Centre Islam et Société de l'Université de Fribourg
- Groupes des experts (Arbeitskreis für Zeitfragen de la paroisse réformée de Bienne, Santé Bernoise, Multimondo)
- Iras Cotis
- Associations non-gouvernementales de la région
- Déléguée à l'intégration de la ville de Bienne
- Délégué à la sécurité de la ville de Bienne
- Photoforum Pasquart Biel
- Villes de Delémont, Nidau, Berne

- Police cantonale bernoise
- FEDPOL
- SEM, Secrétariat d'État aux migrations
- Commission fédérale contre le racisme
- OSAR / Schweizerische Flüchtlingshilfe

2 Activités

2.1 Formations

7 Mars 2018

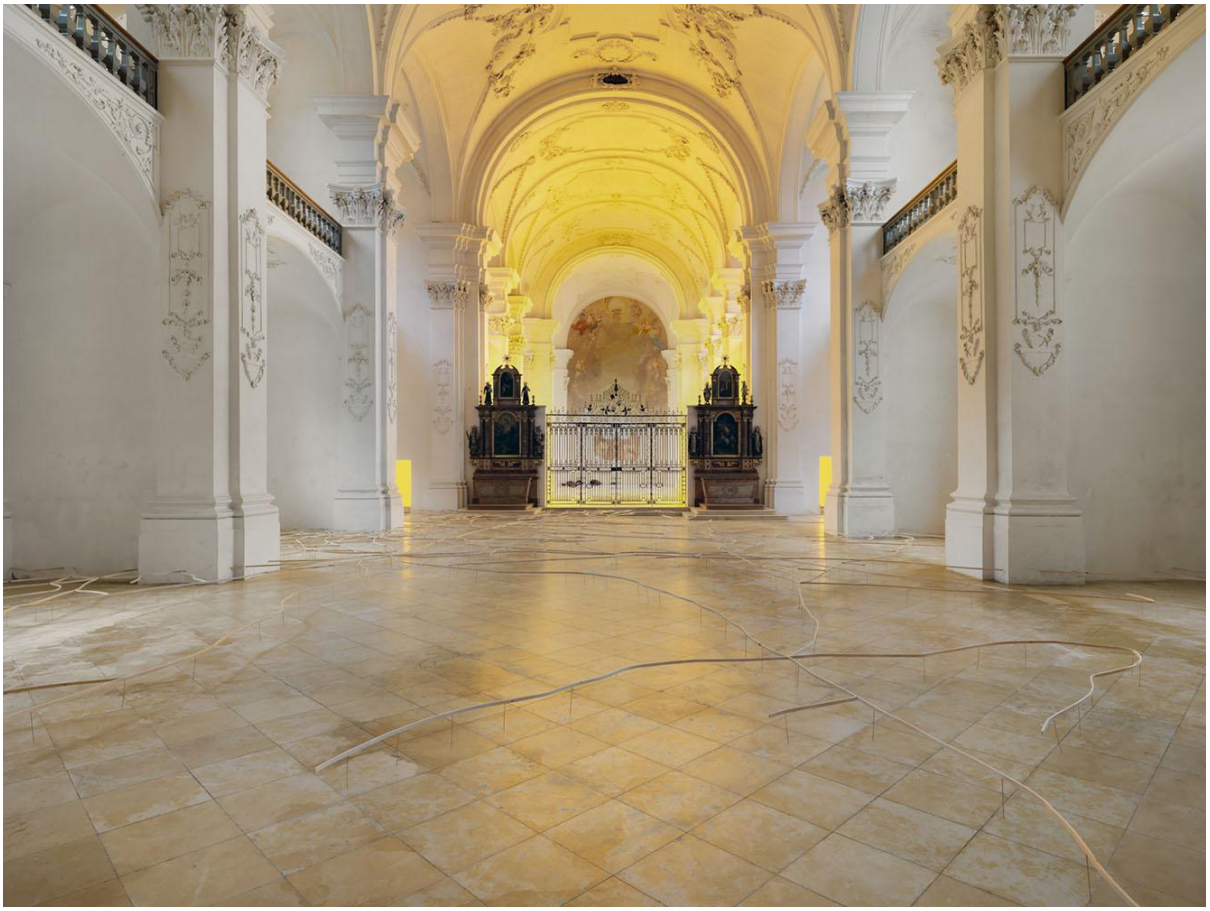
Partage d'expérience sur la diversité et la compréhension interculturelle

TASAMOUH a participé à la journée de partage d'expériences des enseignants du Jura qui a abordé le sujet de la diversité et la compréhension culturelle. Cela a été organisé sous forme d'atelier de 60 minutes, une expérience très enrichissante et formatrice pour TASAMOUH.

1 avril 2018

L'Aube de Pâques

TASAMOUH a participé à l'Aube de Pâque à l'abbatiale de Bellelay organisée par le comité interconfessionnel avec Antoine Leroy afin de renforcer la coexistence interculturelle et faire découvrir la religion chrétienne aux musulmans. Une marche a été faite jusqu'à l'abbaye et la visite d'une exposition dans l'obscurité.



TASAMOUH

16 avril 2018

Les organisations musulmanes comme actrices sociales

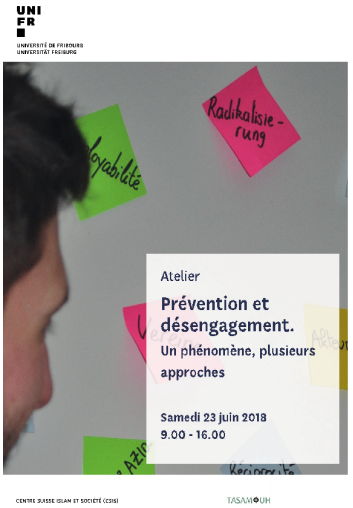
TASAMOUH a participé à l'événement du Centre Suisse Islam et Société (CSIS) de l'université de Fribourg qui a présenté les résultats du projet « Les Organisations musulmanes comme actrices sociales » (OMAS).

Le CSIS a organisé 26 ateliers ayant pour objectif la création d'un espace de réflexion et d'échange contribuant à la formation et à la professionnalisation des organisations musulmanes.

23 Juin 2018

Prévention et désengagement: un phénomène, plusieurs approches

Cet atelier organisé par l'université de Fribourg avait pour objectif de réunir des personnes actives dans les associations musulmanes et des professionnels de la prévention et du désengagement. Il entend ouvrir un espace de parole pour confronter et discuter des diverses approches de la prévention, mais aussi des différentes méthodes du désengagement et des éléments de réussite ou échec d'une intervention.



4 décembre 2019

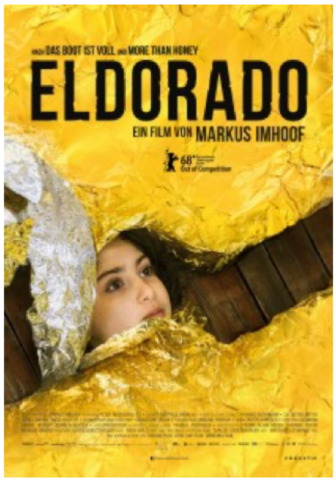
Atelier à Université des Sciences Appliquées de Zurich

2.2 Manifestation

Le 3 Mars 2018

Soirée cinéma

TASAMOUH a organisé une soirée cinéma avec Cinevital afin de visualiser un film de Markus Imhof, un réalisateur Suisse qui tente de sensibiliser et rendre palpable un phénomène global et d'actualité qu'est celui de la migration à travers une histoire très personnelle. À l'issue du film une rencontre avec le réalisateur a eu lieu et un débat a été entrepris.



Le 23 Mars 2018

Cinévert

TASAMOUH a participé à la projection du documentaire « Les djihadistes Suisses sont parmi nous », un reportage d'Emmanuelle Bressan et Christian Fargues. Par la suite une table ronde a été mise en place. Celle-ci a fait intervenir des ethnopsychiatres, des imams, des représentants d'associations musulmanes et des modérateurs.

24 Mars 2018

Journée contre le racisme : « Rire ou pleurer ? »

Cette journée a été l'occasion de sensibiliser les habitants de Berne à la question du voile. Le principe était de mettre le voile, de faire un petit tour et de résumer l'expérience avec un ÉMOJI.

21 & 22 mars et le 6 Juin 2018

Théâtre forum « Tête à voile »

Des femmes musulmanes et tout particulièrement celles qui portent le foulard, sont souvent victimes de discriminations dans la société suisse. Certaines voix considèrent le voile comme l'anéantissement de leur émancipation si durement gagnée. Il y a des femmes musulmanes qui sont souvent insultées, bousculées dans la rue, voire même menacées.

« Tête à voile » est une pièce de théâtre organisée par TASAMOUH qui justement sensibilise au sujet des discriminations que peuvent subir les femmes voilées en Suisse. Elle a été jouée trois fois cette année à Bâle, Solothurn et Bienne.

2 Juin 2018

Fête de l'Iftar

La fête de l'Iftar au quartier de Madretsch à Bienne était un évènement à l'occasion du mois du Ramadan organisé par TASAMOUH. Le programme de la soirée était varié avec des activités pour les enfants, des présentations artistiques (danse, musique et pièce de théâtre) et un repas riche offert après le coucher du soleil.

Ce fut l'occasion de créer de nouvelles rencontres, de partager un repas chaleureux et surtout de renforcer la cohésion sociale entre les différentes cultures. Ça a été un véritable succès puisque l'événement a compté la présence de 900 personnes.

Avant la fête, TASAMOUH se chargea de la médiation sociale et réunit les différents groupes de personnes autour d'une même table. La collaboration entre les associations musulmanes, de l'église nationale reconnue et de la ville fut un travail de pionniers, qui n'a pratiquement jamais eu lieu lors d'une rupture du jeune en Suisse. TASAMOUH a reçus des réactions de part et d'autres disant qu'il est important de poursuivre ce travail et d'organiser la fête de

l'année prochaine. C'est avec plaisir que l'association accepte ces réponses et elle se réjouit de la future collaboration avec les différents partenaires.

La réalisatrice Tamara Milosevic a réalisé un court-métrage au sujet de la fête de l'Iftar 2018 à Bienne. Vous le trouverez sous le lien suivant sur Vimeo : https://vimeo.com/278565273?utm_source=email&utm_medium=vimeo-cliptranscode-201504&utm_campaign=28749

Henne

20 juin 2018

Journée des réfugiés

TASAMOUH a organisé à Bienne la journée des réfugiés. Cette campagne nationale est mandatée chaque année par l'OSAR (Organisation suisse d'aide aux réfugiés) depuis 1980.

TASAMOUH a donc à l'occasion de cette journée nationale créé un événement de sensibilisation dans la ville de Bienne intitulé : « Raconte-moi ton histoire ». TASAMOUH a sélectionné dix participants afin qu'ils partagent leur histoire de vie. Six personnes se sont spontanément jointes à l'équipe de base afin de faire également connaître leur parcours de réfugiés. La clôture de cette journée s'est déroulée autour d'un dîner d'échange.

31 octobre 2018

Soirée cinéma « 10 jours en mer: la véritable histoire de l'Aquarius » (événement dans le cadre de la campagne de sensibilisation « La voix de mes blessures » de Médecins Sans Frontières)

La journaliste d'Euronews Anelise Borges a récemment participé à une mission de sauvetage et a passé 10 jours à bord du navire Aquarius. Son reportage souligne non seulement les défis des opérations de sauvetage en Méditerranée, mais aussi la vulnérabilité et le courage des migrants à bord. Après le film, Médecins Sans Frontières (MSF) a abordé les raisons qui mènent MSF à fournir une assistance médicale dans de nombreux projets d'aide aux migrants, aux réfugiés et aux personnes déplacées, ainsi que le travail d'intégration des acteurs locaux à Bienne. TASAMOUH a participé à la discussion.

4 novembre 2018

Voisinage et vivre ensemble – rencontre interreligieuse dans le quartier (événement dans le cadre de la semaine de la religion)

L'ouverture de la semaine s'est déroulée à Nidau. C'était une première là-bas, surtout de collaborer avec la déléguée à l'intégration et une personne de l'église. Le résultat était satisfaisant pour une première : Environ 40 visiteurs, une ambiance conviviale et des échanges intéressants autour de l'exposition avec un stand par religion. Dans le cadre de l'exposition, sept personnes du quartier ont fait découvrir leur religion, leurs valeurs et dans quelle mesure elles influencent leur engagement pour le voisinage et le vivre ensemble. De la musique et des chants étaient également au programme. Un public nouveau était présent. TASAMOUH pense qu'il y aura une continuation pour l'année prochaine.

15 novembre 2018

Colloque du Réseau national de sécurité – Radicalisation et extrémisme violent

Sicherheitsverbund Schweiz
Réseau national de sécurité
Rete integrata Svizzera per la sicurezza

SKPPSC

Colloque

Plan d'action national de lutte contre la radicalisation et l'extrémisme violent

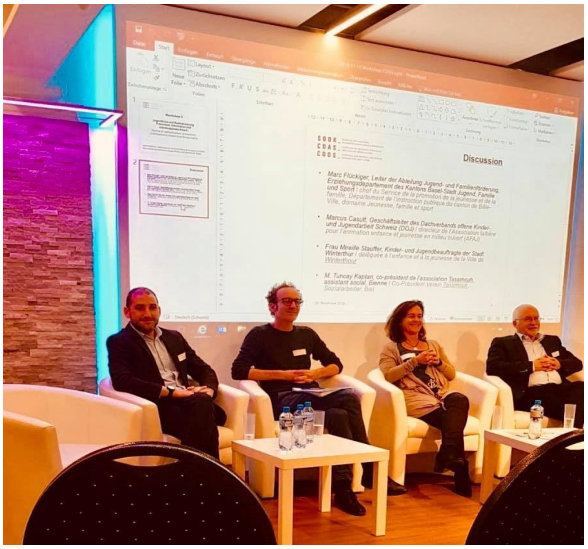
14 novembre 2018, Eventfabrik Berne

Le colloque s'adresse à des participantes et participants qui dans leur environnement professionnel quotidien sont actifs dans le domaine de la prévention de la radicalisation et de l'extrémisme violent aussi bien dans le contexte scolaire qu'en dehors de celui-ci. Cela concerne avant tout des praticiens (travailleurs sociaux, éducateurs, enseignants, responsables d'établissements scolaires, policiers, offices spécialisés cantonaux ou communaux, collaborateurs d'organisations issues de la société civile) qui sont confrontés avec des situations de radicalisation et de l'extrémisme violent supposées ou accompagnent des personnes considérées comme radicalisées.

Cette journée permettra également la mise en réseau et l'échange entre les acteurs concernés.

Pour toutes questions et l'inscription, veuillez-vous adresser au:

Réseau national de sécurité
Maulbeerstrasse 9
3003 Berne
Tel. 058 462 20 29
regula.zwygart@gs-vbs.admin.ch



11 novembre 2018

Soirée cinéma : Wolkenbruch (événement dans le cadre de la Semaine des religions)

La soirée cinéma et la discussion après le film étaient une grande réussite ! La salle était complète, le public très varié, l'ambiance très bonne et les échanges excellents. Beat Feurer, responsable du département sécurité et social de la Ville de Bienne et Martin Roth de la Police cantonale étaient présents. Une dizaine de jeunes membres de l'association Jeunes Musulmans de Bienne était présents. Il n'y a cependant pas eu de retour médiatique quant à l'événement. Par contre, des enseignants sont venus approcher TASAMOUH pour avoir des conseils quant à comment aborder le dialogue dans les classes et certaines écoles se sont fortement inspirées des projets Tasamouh pour organiser des événements et semaines hors-cadre avec leurs élèves.

22 novembre 2019

Journée des droits de l'enfant « Ateliers sur la différence »

Dans le cadre de la Journée internationale de l'enfance, Tasamouh a participé à une journée sur les différences organisée par le collège de la Suze à Bienne. Un atelier sur les catégorisations, différences, similitudes et le vivre ensemble a été animé par Naïma Serroukh et Tuncay Kaptan.

29 novembre 2019

« Les religions du monde »

Exposition créée dans le cadre de la semaine « hors-cadre » au collègue germanophone Mâche-Boujean, dont l'objectif était de découvrir les différentes religions présentes à Bienne et contribuer à renforcer le vivre ensemble.

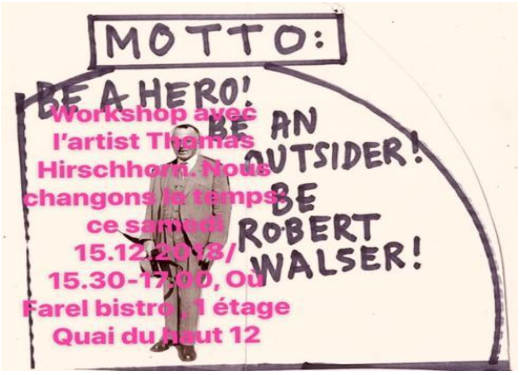
14 décembre 2018

Repas de fin d'année

En guise de repas de fin d'année clôturant les intenses préparatifs et le déroulement de la dernière semaine des religions, l'équipe de la Table ronde des religions était invitée au temple Krishna de Langenthal. Une visite passant par leur école primaire privée s'est terminée par un excellent repas ayurvédique et des échanges des plus intéressants.

16 décembre 2018

Workshop avec Thomas Hirschhorn « Art, énergie et qualité »

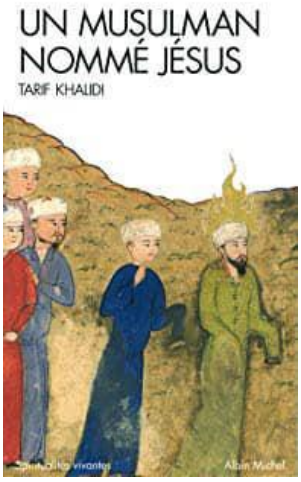


22

Décembre 2018

Soirée à l'église du Pasquart à Bienne « Qui est Jésus ? »

Échange passionnant entre des participants de confession juive, chrétienne et musulmane.



2.3 Activités avec les jeunes

3 mai 2018

Intervention au Gymnase

TASAMOUH est intervenu au gymnase de Bienne afin de présenter l'Islam aux élèves. À travers plusieurs diapositives ils ont pu parcourir les évènements majeurs de l'histoire islamique. Cette intervention accompagnait leur cours d'histoire sur l'expansion du monde musulman et le conflit orient-occident.

18 avril 2018

Vernissage « Les 8 »

Le Photoforum Pasquart et JMB ont présenté un magazine de photographie intitulé « Les 8 » créé par huit jeunes musulmans au cours de plusieurs mois. Les jeunes photographes ont pu développer leur langage visuel, concevoir des séries d'images et travailler à la maquette du magazine. Ils ont ensuite inauguré leur fameux magazine lors d'un vernissage.

13 août 2018

Visite de la mosquée Selimiye Bienne

Une classe du gymnase français a visité la mosquée turque de Bienne et a échangée sur des thématiques actuelles dans une ambiance conviviale.

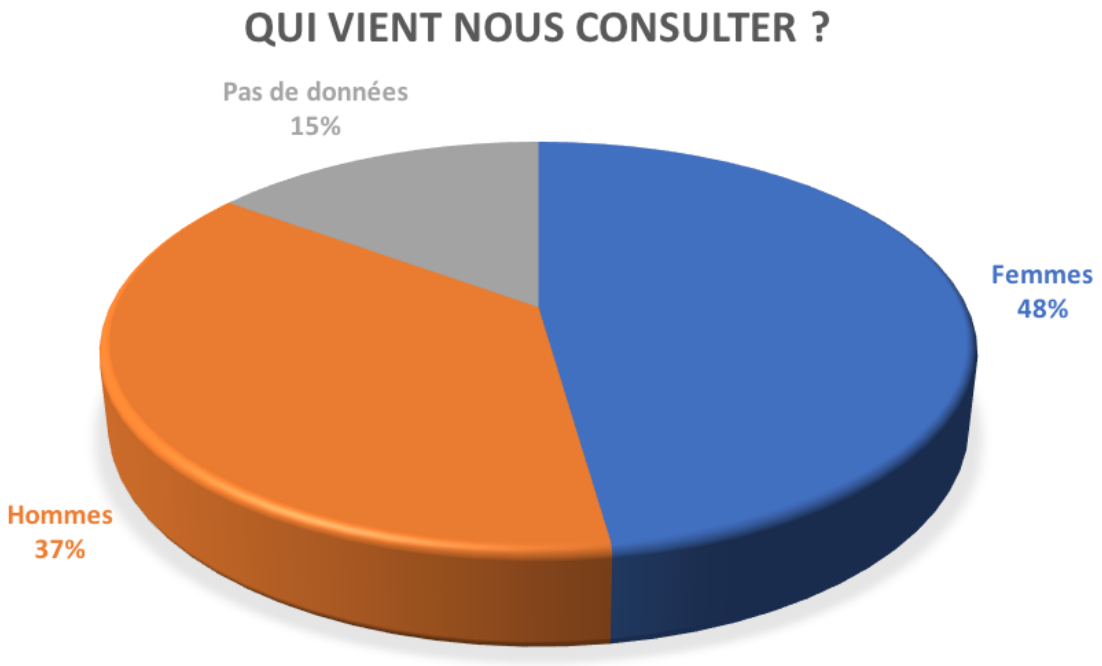
7 novembre 2018

Villa Religion – débat entres jeunes sur les religions et le vivre ensemble (événement dans le cadre de la Semaine des religions)

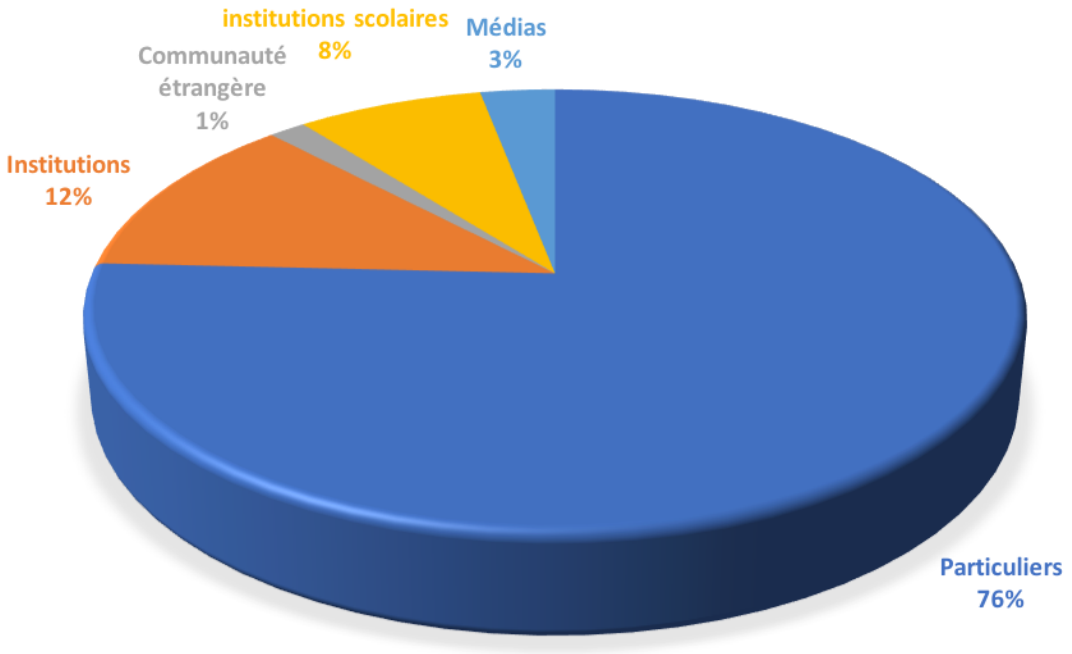
La Villa Religion au centre de Jeunesse Villa Ritter était un événement réussi. Une discussion au format World Café a été organisée par et pour des jeunes sur des thèmes qu'ils /elles jugent pertinents. Les jeunes participants étaient très contents et enthousiastes. Ils ont fait plein d'éloges sur l'événement et son bon déroulement. La collaboration avec les différents partenaires était nouvelle, mais a bien fonctionné. Telebielingue a fait un petit reportage pour les infos du vendredi 9 novembre.

2.4 Consultations

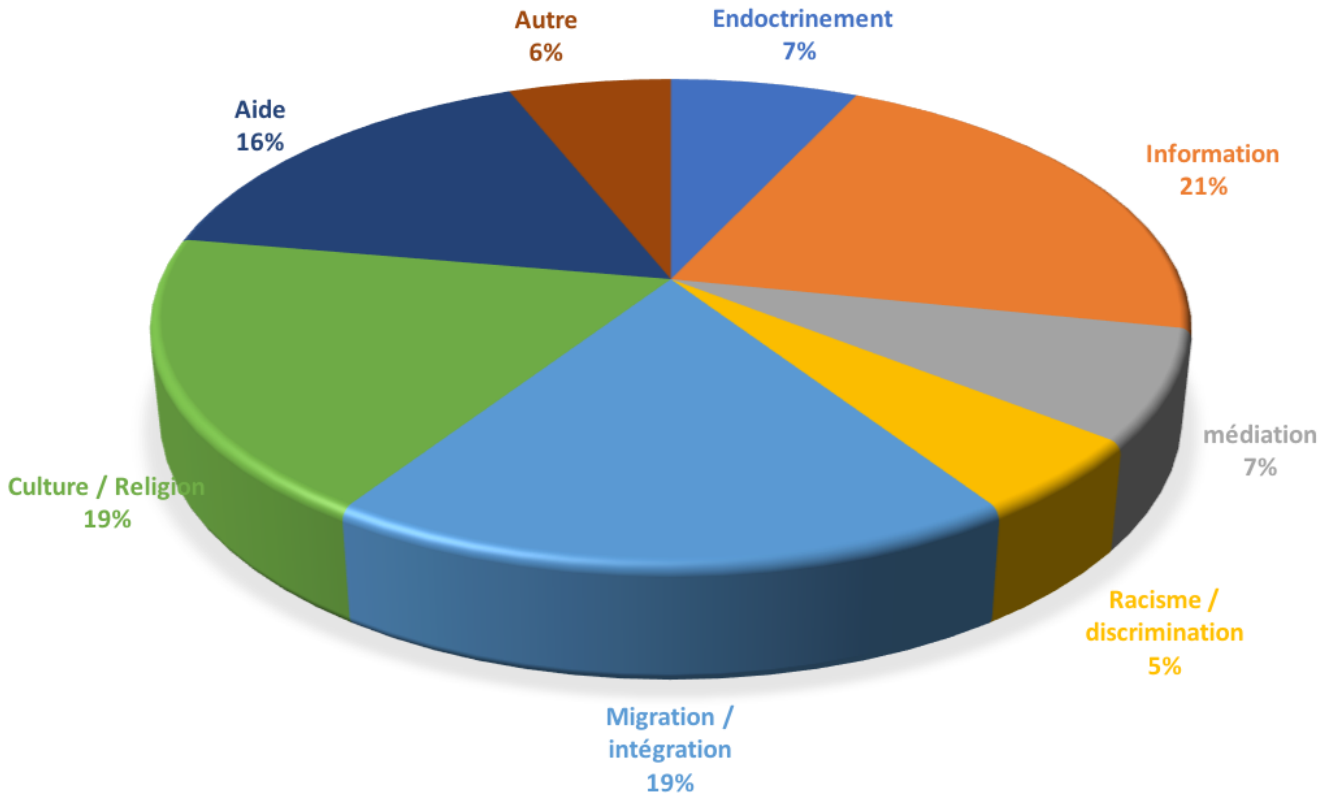
Tasamouh a totalisé plus de 1000 heures de consultations durant l'année 2018. En voici les détails en graphique quant à la nature des consultations ainsi qu'aux personnes faisant appel à Tasamouh.



QUI VIENT NOUS CONSULTER ?



QU'ELLE EST LA NATURE DES CONSULTATIONS ?



3 TASAMOUH dans les médias

https://www.tasamouh.ch/images/Pdf_Tasamouh/Le_Dialogue_Pour_Avancer

https://www.tasamouh.ch/images/Pdf_Tasamouh/18_2_2018_SRF

https://paraboliques.ch/?p=2173&fbclid=IwAR01ezMlQepkRTFT96WtruPHW5GeLtGvBVES06m90J7sT_aLE-A9f0dmo7M

4 Finances

4.1 Comptabilité 2018

Projekt Tasamouh
Buchhaltung 2018

AKTIVEN		31.12.2018
1010	Postkonto	32'402.08
1301	Noch nicht erhaltener Ertrag (TA)	-.-
1510	Mobiliar und Einrichtungen	-2.00
TOTAL AKTIVEN		32'400.08

PASSIVEN		31.12.2018
2300	Noch nicht bezahlter Aufwand (TP)	196.00
2600	Rückstellungen	14'443.45
2800	Eigenkapital	8'256.25
Gewinn		9'504.38
TOTAL PASSIVEN		32'400.08

AUFWAND		2018
5600	Löhne	35'519.75
5601	Pauschale Honorare Spesen inbegriffen	5'620.00
5610	Pauschale Spesenentschädigungen (ohne Belegen)	14'550.00
5620	Präsente	200.00
5700	AHV, IV, EO, ALV	7'437.65
5820	Spesen (mit Belegen)	367.50
5850	Projektfonds	7'000.00
5831	Aufwand Köpfchen mit Tuch	5'098.00
5832	Aufwand Flüchtlingstag	3'302.50
5833	Aufwand Landsgemeinde des Musulmans	560.00
5834	Aufwand JMB	7'308.40
5835	Aufwand Woche gegen Rasismus	1'306.00
5836	Aufwand Foto Forum	795.95
5837	Aufwand Iftar	4'419.05
5838	Aufwand Mehr Chancen im Netzwerk	500.00
5839	Aufwand Projekt Robert Walser Hirschhorn	13.10
6000	Mietzins	8'862.00
6282	Transportaufwand	136.10
6500	Büromaterial	672.50
6503	Weiterbildungen, Fachliteratur, Zeitungen, Zeitschriften	300.00
6512	Internet & Software	306.30
6513	Porti	2.00
6521	Verpflegung	528.00
6583	Verbrauchsmaterial	158.80
6600	Werbeaufwand	1'263.77
6900	Post- und Bankspesen	169.55
TOTAL AUFWAND		106'396.92

ERTRAG		2018
3200	Ertrag aus Veranstaltungen	960.00
3201	Beiträge Dritter, Subventionen	72'500.00
3203	Spenden	6'279.40
3204	Ertrag aus Beratungenen	500.00
3501	Ertrag Köpfchen mit Tuch	7'310.60
3502	Ertrag Flüchtlingstag	4'283.30
3503	Ertrag Landsgemeinde des Musulmans	860.00
3504	Ertrag Junge Muslime Biel Region (JMB)	11'900.00
3505	Ertrag Woche gegen Rasismus	1'902.00

ERTRAG		2018
3507	Ertrag Iftar	4'500.00
3508	Ertrag Mehr Chancen im Netzwerk	1'406.00
3510	Ertrag Projekt Let's shoot	3'500.00
TOTAL ERTRAG		115'901.30
Gewinn		9'504.38

4.2 Budget 2018 - 2019

TASAMOUH

Projet Tasamouh

Budget & Finanzierungsplan / Budget et plan de financement

Projektleitung / Direction du project	**2018**	**2019**
Lohnkosten inkl. Sozialabgaben / frais de personnel incl. frais sociaux		
Projektentwicklung /Développement du projet (60 x 50.-)	3000	3000
Öffentlichkeitsarbeit / communication (20 x 50.-)	1000	1000
Projektleitung / Direction du projet (350/220x50.-)	17500	11000
Vernetzungen, Sitzungen / Réseautage, Séances (50 x 50.-)	2500	2500
Evaluation / Rapports intermédiaires et finales (50 x 90.-)	2,500	2500
Beratungen / consultations (90.-/h)	16,200	16200
Entschädigung Freiwillige (Geschenke) / cadeaux bénévoles	300	300
Helfer Veranstaltungen (12x100.-)	1200	1200
Total Lohnkosten / frais de personnel	**44200**	**37700**
Infrastrukturkosten / frais d'infrastructure		
Büroinfrastruktur (300.-/Monat)	4,100	4,100
Telefon-, Drucker und Versand (pauschal) /frais de tél., imprimante, env	800	800
Materialkosten &Kommunikation / frais de matériel et de la communicati	1000	1000
Website inkl. Bewirtschaftung / site internet incl. gestion (forfait)	1000	1000
Übersetzungen d,f / Traductions a,f	1000	500
Spesen / frais	500	500
Total Infrastrukturkosten / frais d'infrastructure	**8,400**	**7,900**
Ausgaben Projektaktivitäten / activités du projet		
Druck Flyer Veranstaltungen / impréssion flyers manifestations	900	900
Raummiete Veranstaltungen	1000	1000
Weiterbildungen Mediatoren / Formation Continue Médiateurs (3x 1000.-	3000	3000
Coaching Mediatore / médiateurs (40x 50.-)	2,000	2000
Mediation Islamische Zentren / Médiation centres islamiques (10x4x 90.-	3600	3600
Miete Bildschirm, Beamer etc. / location beamer, ecran etc.	400	400
Moderation / modération	1000	1000
Begleitung / accompagnement GMB	500	500
Interventionen / interventions	3,000	3000
Apéro Veranstaltungen / apéritif evenements	1000	1000
Picknick Quartiere / pique-nique quartiers (2x 500.-)	1000	1000
Mediatoren / Médiateurs (2 personnes par évènement à 250.-)	1,000	1,000
Vorbereitung Schulinterventionen / préparatifs formations écoles	8,000	8,000
Abschlusstournier (inkl. Miete Stadium, Essen etc.) / tournoi final		5,000
Fotograf Veranstaltungen / photographe manifestations	1000	1,000
Unvorhergesehenes / côuts imprévus	1000	1000
Total Bildung & Sensibilisierung / dépenses formation & sensibili	**28400**	**33400**
Total Ausgaben Projekt / dépenses projet	**81000**	**79000**

Hinweis zum Budget / précision				
Die Projekte Theater mit Köpfchen, das Filmprojekt, der runde Tisch für Frauen sowie die Sensibilisierungsanlässe werden separat finanziert.				
Les projets Theater mit Köpfchen, le projet de film, la table ronde des femmes ainsi que les manifestations de sensibilisation vont été financé séparément.				
Finanzierungsplan/ Plan de financement	**2018**	**2019**		
Eigenleistungen Trägerschaft Tasamouh (Freiwilligenarbeit)/ moyens pr	12,700	12,700		
Einnahmen Beratungen / Revenus consultations	*300*	*300*		
Kirchen / églises	*10,000*	*10000*		
Kanton Bern / Canton de Berne	*10,000*	*10,000*		
Stadt Biel / Ville de Bienne	*5,000*	*5,000*		
Stiftungen / Fondations	*37,000*	*35,000*		
Serviceclubs und weitere	*6,000*	*6000*		
TOTAL Eigenmittel, Einnahmen, Drittmittel /Fonds propres, reven	***81,000***	***79000***		
Schrift normal / écriture normale: zugesichert / sûr				

4.3 Sponsors

Tasamouh remercie tous les sponsors pour leur soutien généreux:

- Fondia
- Ernst Göhner Stiftung
- Gertrud Kurz Stiftung
- Rüefli-Flury-Stiftung
- Ville de Bienne
- Eglises réformées Berne-Jura-Soleure
- Römisch-katholische Landeskirche des Kantons Bern
- Reformierte Kirchgemeinde von Biel und Region
- Arbeitskreis für Zeitfragen
- Katholische Kirche von Biel und Region
- Ville de Nidau
- Confédération suisse: Service de lutte contre le racisme
- OSAR / Schweizerische Flüchtlingshilfe
- The UsitawiNetwork
- Frauenverein Nidau
- Autres Donations
- Multimondo

Vous trouverez les sponsors actuelles sur ce lien :

https://www.tasamouh.ch/index.php/de/partner

5 Contact

Tasamouh – PRÉVENTION, CONSULTATION, MÉDIATION, FORMATION
c/o Le Buro Rue de Nidau 46
2502 Bienne

www.tasamouh.ch

E-Mail: info@tasamouh.ch

Téléphone : +41 79 937 00 31